

# Viral Hepatitis

Hepatitis is a disease of the liver most often caused by a virus. In severe cases, it can damage the liver. There are different types of hepatitis.

Most cases of hepatitis can be spread to other people. It is spread by sexual contact or by contact with stool, urine, blood or other body fluids of an infected person.

## Signs

Common signs include:

- Body aches, weakness, tiredness
- Loss of appetite
- Nausea or vomiting
- Diarrhea or constipation
- Dark urine
- Light colored stool
- Fever
- Headache
- A dull ache in the right upper side of the abdomen
- Yellow color to the skin called jaundice
- Itchy skin
- Joint pain and rashes

Some people with hepatitis have no signs.

# Hépatite virale

L'hépatite est une maladie du foie qui est le plus souvent provoquée par un virus. Dans les cas sévères, elle peut endommager le foie. Il existe différents types d'hépatite.

La plupart des cas d'hépatite peuvent être transmis à d'autres personnes. Elle est transmise par un contact sexuel ou par un contact avec les selles, l'urine, le sang ou d'autres fluides corporels d'une personne infectée.

## Signes

Les signes les plus courants sont notamment :

- Douleurs corporelles, faiblesse, fatigue
- Perte d'appétit
- Nausée ou vomissements
- Diarrhée ou constipation
- Urine sombre
- Selles de couleur claire
- Fièvre
- Maux de tête
- Une douleur sourde dans le côté supérieur droit de l'abdomen
- Peau de couleur jaune appelée jaunisse
- Démangeaisons cutanées
- Douleurs articulaires et éruptions cutanées

Certaines personnes atteintes d'hépatite ne présentent aucun signe.

## **Your Care**

A blood test will show your doctor what type of hepatitis you have. Your treatment will be based on your type of hepatitis and may include:

- Rest.
- Take only the medicines ordered by your doctor. Other medicines can affect your liver.
- Do not drink alcohol since it can further damage your liver.
- Do not smoke. Avoid second hand smoke.
- Eat small portions of low fat foods to decrease nausea.
- Apply cream often to itchy, dry skin.

## **How to Prevent the Spread of Hepatitis**

If you have hepatitis or are caring for a person with hepatitis:

- Wash your hands often with soap and water. Be sure to wash your hands after contact with blood, stool, urine or saliva. Hand washing must always be done before fixing and eating food.
- The person with hepatitis should not handle food other people will eat. Throw away his or her leftovers.
- Wash dishes well with hot, soapy water and rinse.
- Wash clothing, sheets and towels used by the person with hepatitis separately.
- The person with hepatitis should not have sexual contact, including kissing, until his or her doctor says that it is safe.

## **Votre traitement**

Une analyse de sang indiquera à votre médecin quel est le type d'hépatite dont vous souffrez. Votre traitement sera basé sur votre type d'hépatite et peut comprendre :

- Du repos.
- Prenez uniquement les médicaments prescrits par votre médecin. D'autres médicaments peuvent affecter votre foie.
- Ne buvez pas d'alcool car ceci peut davantage endommager votre foie.
- Ne fumez pas. Évitez le tabagisme passif.
- Mangez de petites quantités d'aliments pauvres en graisses afin de réduire les nausées.
- Appliquez de la crème fréquemment si votre peau est sèche ou vous démange.

## **Empêcher la propagation de l'hépatite**

Si vous souffrez d'hépatite ou vous vous occupez d'une personne atteinte d'hépatite :

- Lavez-vous souvent les mains avec de l'eau et du savon. Assurez-vous de bien vous laver les mains après un contact avec du sang, des selles, de l'urine ou de la salive. Vous devez toujours vous laver les mains avant de préparer à manger et avant le repas.
- La personne qui a une hépatite ne doit pas manipuler d'aliments qui seront mangés par d'autres personnes. Jetez ses restes.
- Lavez bien les couverts avec de l'eau chaude savonneuse et rincez-les.
- Lavez séparément les vêtements, les draps et les serviettes utilisés par la personne qui présente une hépatite.
- La personne qui présente une hépatite ne doit avoir aucun contact sexuel, y compris embrasser quelqu'un d'autre, jusqu'à ce que son médecin juge qu'il n'y a plus de danger.

## **Call your doctor if you have:**

- Vomiting where you cannot keep down any fluids
- Vomit that is bloody or looks like coffee grounds
- Black bowel movements
- Changes in behavior
- Increased bruising

1/2007. Developed through a partnership of Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at [www.healthinfotranslations.com](http://www.healthinfotranslations.com).

## **Appelez votre médecin si vous avez :**

- Des vomissements où vous ne pouvez garder aucun liquide.
- Des vomissures comportant du sang ou qui ressemblant à du café moulu
- Des selles noires
- Des modifications du comportement
- Davantage de contusions

1/2007. Developed through a partnership of Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at [www.healthinfotranslations.com](http://www.healthinfotranslations.com).

Viral Hepatitis. French